

Panasonic

Operating Instructions

Инструкция по эксплуатации

Інструкція з експлуатації

Пайдалану нұсқаулары

AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

Профессиональная машинка для стрижки волос/триммер

Професійна машинка для стрижки волосся з можливістю роботи від мережі живлення та акумулятора

Шашты қыркуға арналған қайта зарядталатын электр кәсібі ұстара

Model No.

Модель №

Модель № ER1611

Үлгі №

English	2
----------------	----------

Русский	7
----------------	----------

Українська	12
-------------------	-----------

Қазақша	18
----------------	-----------

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Прежде чем использовать этот прибор, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Перш ніж починати користуватись цим приладом, уважно прочитайте дані інструкції та збережіть їх для подальшого використання.

Осы құралды пайдаланар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.



Thank you for choosing a Panasonic Hair Clipper. Please read all instructions before use.

Important

► Before use

This clipper is designed for professional use to trim hair and beards. Charge it for 8 hours before use for the first time in order to activate the built-in rechargeable batteries. It can be operated on either an AC adaptor or rechargeable batteries. Read all instructions carefully before use.

► Charging the clipper

- Use the ER1611 hair clipper with the RE9-39 adaptor only.
- Avoid charging the batteries at temperatures below 5 °C or above 35 °C.
- Avoid charging the batteries in direct sunlight or near a radiating heat source.
- The recharge (🔋) lamp may blink at an early stage when it is used for the first time or if it has not been used for 6 or more months even if it is fully charged. This is not a malfunction.
- Even though the clipper may not be used for an extended period, charge every 6 months to preserve battery life.
- The power cord cannot be replaced. If it is damaged, the AC adaptor should be discarded.

► Using the clipper

- Warning - Keep the appliance dry.
- The clipper may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Check that the blades and the attachments are not damaged before use. Replace them if they are damaged.
- You should not allow permanent wave lotion, hair restorer or hair spray to come into contact with the main body or the blades. Doing so may result in cracking, discoloring or corrosion.
- You should not drop the clipper on the floor.

- You should not knock the blades and the attachments against hard objects.
- You should not trim the hair of a pet.

► Cleaning the clipper

- Clean the housing using only a cloth slightly dampened with water or a mild soap solution.
- Never use a caustic solution.
- Never submerge the clipper in water.

► Storing the clipper

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never tamper with moving parts.
- Avoid grabbing the clipper by the power cord, as it may become detached, causing damage or injury.
- If the clipper is not working properly, have it inspected at an authorized service center.

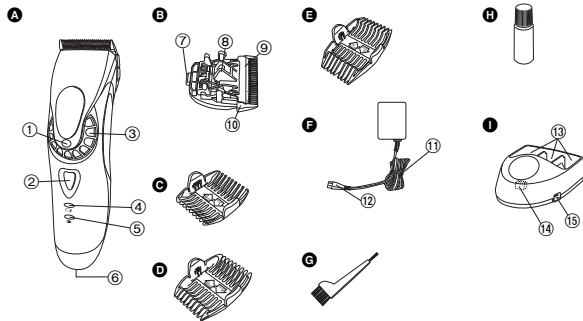
Specifications

Power source: See the name plate on the product.
(Automatic voltage conversion)

Motor voltage: 2.4 V DC

Charging time: 1 hour

Parts identification



A Main body

- ① Trimming height indicator
- ② OFF/ON switch
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Recharge (⏻) lamp
- ⑤ Charge status (➡) lamp
- ⑥ Appliance socket

B Blade

- ⑦ Mounting hook
- ⑧ Cleaning lever
- ⑨ Moving blade
- ⑩ Stationary blade

C Short comb attachment (3 mm/4 mm)

D Medium comb attachment (6 mm/9 mm)

E Long comb attachment (12 mm/15 mm)

F AC adaptor (RE9-39)

- ⑪ Power cord
- ⑫ Appliance plug

G Cleaning brush

H Oil

I Charging stand

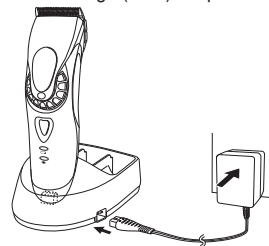
- ⑬ Comb attachment shelves
- ⑭ Charging plug
- ⑮ Socket

Charge

Charging the hair clipper

Charge the clipper when recharge (⏻) lamp starts to blink. It can be used for approximately 5 minutes after the recharge (⏻) lamp blinks.

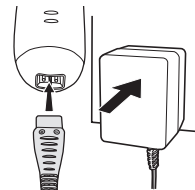
- 1** Connect the power cord to the charging stand.
- 2** Press the OFF/ON switch to turn off the power.
- 3** Place the clipper on the charging stand and plug in the adaptor into a household outlet.



- Charge status (➡) lamp glows and charging starts.
- Charging is completed when Charge status (➡) lamp blinks. (Max. 1 hour later)
- 1 full charge will provide approximately 50 minutes of continuous operation.

► Charging without the charging stand

- 1.** Press the OFF/ON switch to turn off the power, and insert the appliance plug into the clipper.
- 2.** Plug in the adaptor into a household outlet.



► AC operation

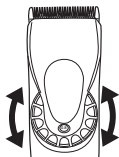
If you connect the AC adaptor to the clipper in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it even if the battery capacity is low.

- If the clipper does not operate, charge the clipper for approximately 1 minute.
- Be careful not to discharge the battery completely with the power left turned on. It results in shortening the battery life.

Cut

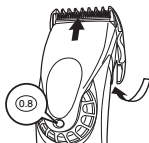
Using the hair clipper

Turn the dial clockwise or counterclockwise to adjust the moving blade back and forth to get the desired height. Adjustable in 5 stages from 0.8 mm to 2.0 mm in 0.3 mm steps without attachments.



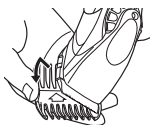
► Using the comb attachments

- 1** Select the trimming heights indicated on the insides and sides of the attachments.
- 2** Set the dial to “0.8” and then mount the attachment to the clipper as illustrated.



Removing the attachment from the clipper

Slide one side of the attachment off the mounting in direction indicated with the arrow.



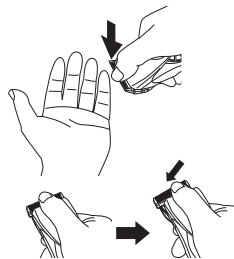
Care

Blade maintenance

Removing and mounting the blade

► Removing the blade

- 1.** Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



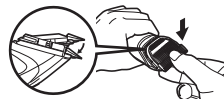
- Be sure to turn off the power before you remove the blade.

► Mounting the blade

- 1.** Set the dial to “2.0”.



- 2.** Fit the mounting hook into the blade mounting on the clipper and push in until it clicks.



Cleaning the blade



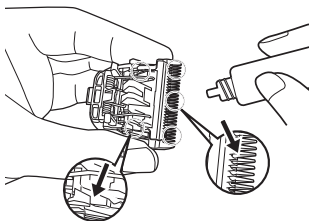
1. Brush off any hairs from the clipper and from around the blade.
2. Remove the blade and brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush the hairs out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down on the cleaning lever to raise the moving blade.

Lubrication

1. Apply a few drops of the oil to the space between the stationary blade and moving blade.

- Apply the oil to the clipper before and after each use.

2. Set the dial to "2.0" and then remount the blade on the clipper.

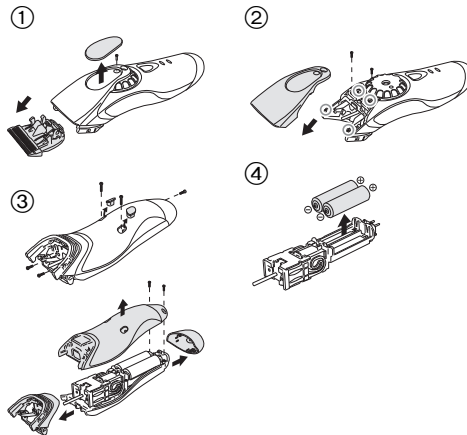


Removing the built-in rechargeable batteries

Remove the batteries as illustrated.

- Disconnect the clipper from a household outlet.
- Discharge the batteries completely before removing them.

- Be careful not to short-circuit the batteries.



WARNING - Do not attempt to replace the batteries for the purpose of reusing the clipper. This could result in the risk of fire or electric shock.

Important notice regarding environmental protection

The built-in rechargeable Nickel-Metal Hydride batteries contain substances that may be environmentally harmful. Please remove the batteries before discarding your clipper.

For environmental protection and recycling materials

This clipper contains Nickel-Metal Hydride batteries. Please make sure that the batteries are disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

English



These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.


Благодарим Вас за выбор машинки для стрижки волос Panasonic. Перед использованием прочитайте полностью все инструкции.

Важная информация

► Перед началом эксплуатации

Эта машинка предназначена для профессиональной стрижки волос на волосистой части головы и на лице. Перед первым использованием заряжайте прибор в течение 8 часов, чтобы активировать встроенный аккумулятор. Машинка может работать как от сетевого адаптера переменного тока, так и от аккумулятора. Перед началом эксплуатации внимательно прочтите все указания по использованию.

► Зарядка машинки для стрижки

- Используйте машинку для стрижки волос ER1611 только с сетевым адаптером RE9-39, входящим в комплект.
- Не производите зарядку аккумулятора при температуре ниже 5 °C или выше 35 °C.
- Не заряжайте аккумулятор в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, вблизи нагревательных приборов и других источников тепла.
- На начальной стадии индикатор зарядки () может мигать, если машинка используется впервые или если она не использовалась в течение 6 месяцев или дольше, даже с полностью заряженным аккумулятором. Это не является неисправностью.
- Даже если Вы долгое время не используете машинку, производите зарядку каждые 6 месяцев, чтобы продлить срок службы аккумулятора.
- Сетевой шнур питания не заменяется. Если он повреждён, адаптер переменного тока необходимо утилизировать.

► Использование машинки для стрижки

- Предупреждение - храните прибор сухим.
- Прибор может нагреваться в процессе стрижки и/или зарядки. Это нормальное явление.

- Перед использованием проверьте, не повреждены ли у прибора режущий блок или насадки. Если они повреждены, замените их.
- Не допускайте, чтобы средство для химической завивки волос, средство для восстановления волос или лак для волос попадали на корпус прибора или на лезвия режущего блока.
Это может привести к образованию трещин, изменению цвета или коррозии.
- Не роняйте и не ударяйте машинку для стрижки.
- Не ударяйте режущий блок прибора или его насадки о твёрдые предметы.
- Запрещается использовать машинку для стрижки шерсти у животных.

► Очистка машинки для стрижки

- Чистите корпус мягкой тканью, слегка смоченной водой или слабым мыльным раствором.
- Запрещается использовать для очистки щелочные растворы.
- Запрещается опускать машинку для стрижки в воду.

► Хранение машинки для стрижки

- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Запрещается дотрагиваться до движущихся частей прибора.
- Не дёргайте за шнур питания, так как он может отсоединиться, что может стать причиной получения травмы.
- Если машинка для стрижки не работает надлежащим образом, обратитесь за консультацией в официальный сервисный центр.

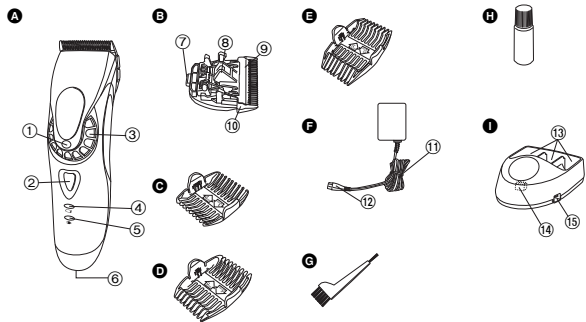
Технические характеристики

Питание: См. табличку номиналов на изделии.

(Автоматическая подстройка под сетевое напряжение)

Рабочее напряжение электродвигателя: постоянный ток 2,4 В

Время зарядки аккумулятора: 1 час



A Корпус

- ① Индикатор длины стрижки
- ② Выключатель “ВЫКЛ/ВКЛ”
- ③ Поворотный переключатель (регулятор длины стрижки)
- ④ Индикатор (☐) зарядки
- ⑤ Индикатор (➡) состояния зарядки
- ⑥ Гнездо для подключения сетевого шнура

B Режущий блок

- ⑦ Крепёжный зацеп
- ⑧ Рычаг очистки
- ⑨ Рабочее лезвие
- ⑩ неподвижное лезвие

C Гребень-насадка для стрижек средней длины (3 мм/4 мм)

D Гребень-насадка для коротких стрижек (6 мм/9 мм)

E Гребень-насадка для удлиненных стрижек (12 мм/15 мм)

F Адаптер переменного тока (RE9-39)

- ① Сетевой шнур питания
- ② Вилка подключения к прибору

G Чистящая щётка

H Смазочное масло

I Зарядная стойка

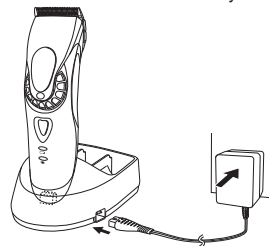
- ⑬ Полочки для насадок-гребней
- ⑭ Контактный штепсель зарядной стойки
- ⑮ Гнездо для подключения сетевого шнура

Зарядка

Зарядка машинки для стрижки

Производите зарядку машинки для стрижки, если начинает мигать индикатор зарядки (☐). После того, как индикатор зарядки (☐) начинает мигать, машинку можно использовать в течение 5 минут.

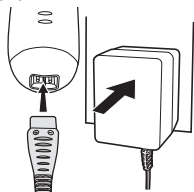
- 1** Подсоедините сетевой шнур питания к зарядной стойке.
- 2** Нажмите выключатель “ВЫКЛ/ВКЛ” для отключения питания.
- 3** Поставьте машинку для стрижки на зарядную стойку и вставьте вилку адаптера в электрическую розетку.



- Загорается индикатор состояния зарядки (➡), и зарядка начинается.
- Зарядка завершена, если индикатор состояния зарядки (➡) мигает. (Не позднее, чем через час после начала зарядки).
- Полный заряд аккумулятора обеспечивает около 50 минут непрерывной работы.

► **Зарядка без использования зарядной стойки**

1. Нажмите выключатель “ВЫКЛ/ВКЛ”, чтобы отключить питание, и вставьте вилку подключения к прибору в гнездо машинки.
2. Вставьте вилку сетевого адаптера в розетку электрической сети.



► **Работа от сети переменного тока**

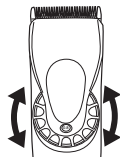
Если Вы подсоедините адаптер переменного тока к машинке для стрижки, как при зарядке, Вы сможете пользоваться машинкой даже при низком уровне заряда аккумулятора.

- Если машинка для стрижки не работает, то заряжайте её в течение 1 минуты.
- Не допускайте полной разрядки аккумулятора при оставленном включённом питании. Это приводит к сокращению срока эксплуатации аккумулятора.

Стрижка

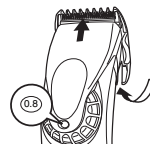
Использование машинки для стрижки волос

Поворачивайте регулятор по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы настроить желаемую длину стрижки, выдвигая или задвигая рабочее лезвие. Возможны 5 уровней длины стрижки без использования насадок - от 0,8 мм до 2,0 мм с интервалом в 0,3 мм.

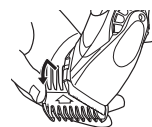


► **Использование насадок-гребней**

- 1 Выберите желаемую длину стрижки, указанную с боков и на внутренней стороне насадок.
- 2 Установите поворотный переключатель в положение “0.8”, затем закрепите насадку на машинке, как показано на рисунке.



Снятие насадки с машинки для стрижки
Снимите с крепления одну сторону насадки движением, направление которого указано стрелкой.



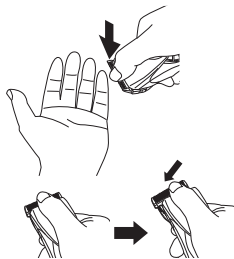
Уход

Уход за режущим блоком

Снятие и установка режущего блока

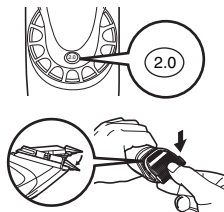
► Снятие режущего блока

1. Держите машинку для стрижки так, чтобы выключатель был сверху, надавите большим пальцем на режущий блок, одновременно придерживая его другой рукой.
 - Перед снятием режущего блока убедитесь, что питание прибора отключено.

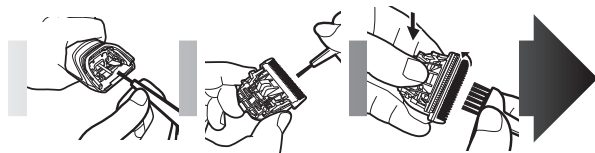


► Установка режущего блока

1. Установите поворотный переключатель в положение “2.0”.
2. Поместите крепёжный зацеп в держатель режущего блока и вставьте его до щелчка.



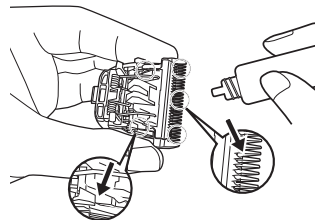
Очистка режущего блока



1. Удалите щёткой все волоски с корпуса и режущего блока машинки для стрижки.
2. Снимите режущий блок и удалите щёткой волоски с режущей кромки.
3. Удалите щёткой волоски между неподвижным и рабочим лезвиями, нажимая на рычаг очистки, который приподнимает рабочую лезвие.

Смазывание маслом

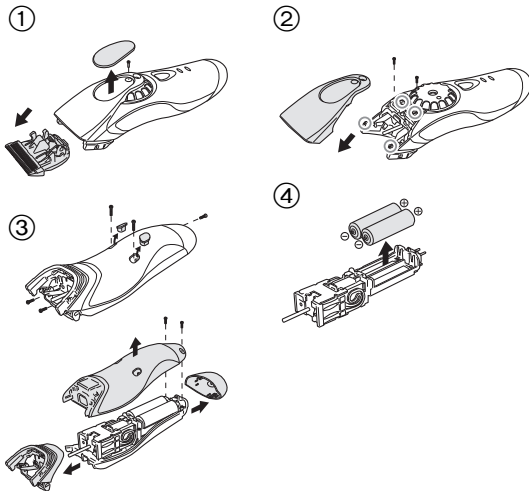
1. Нанесите несколько капель смазочного масла в пространство между неподвижным и рабочим лезвиями.
 - Производите смазку машинки каждый раз до и после использования.
2. Переведите поворотный переключатель в положение “2.0” и установите режущий блок обратно на машинку.



Удаление встроенных аккумулятора

Извлеките аккумулятор, как показано на рисунке.

- Отключите машинку для стрижки от электрической сети.
- Полностью разрядите аккумулятор.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пытайтесь заменить аккумулятор с целью дальнейшего использования машинки для стрижки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Примечания по охране окружающей среды

Встроенный никель-металлгидридный аккумулятор содержит вредные для окружающей среды вещества. Пожалуйста, извлеките аккумулятор перед утилизацией машинки для стрижки.

Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов

В данной машинке для стрижки используется никель-металлгидридный аккумулятор. Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такого в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



Панасоник Электрик Воркс Ко., Лтд.
1048, Кадома, Осака 571-8686, Япония

Сделано в Японии

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этих символов распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данные элементы, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Дякуємо за вибір машинки для стрижки волосся від Panasonic.
Перед використанням ознайомтеся зі всіма інструкціями.

Важливо

► Перед початком використання

Дана машинка для стрижки призначена для професійної стрижки волосся та підрізання борід. З метою активації вбудованих перезарядних акумуляторів перед першим використанням машинки зарядіть її упродовж 8 годин. Машинка може працювати як від мережевого адаптера, так і від перезарядних акумуляторів. Уважно прочитайте всі інструкції перед початком використання.

► Зарядження машинки для стрижки

- Заряджайте машинку для стрижки волосся ER1611 тільки за допомогою адаптера RE9-39.
- Не заряджайте акумулятори при температурі нижчій за 5 °C або вищій за 35 °C.
- Не заряджайте акумулятори під прямим сонячним промінням або поблизу нагрівачів.
- При першому зарядженні або при зарядженні машинки після 6 та більше місяців простою індикатор зарядження (☐) може блимати деякий час навіть при повністю зарядженому акумуляторі. Це не є несправністю.
- Навіть якщо машинка для стрижки не використовується упродовж тривалого часу, заряджайте її кожних 6 місяців, щоб зберегти ресурс акумуляторів.
- Забороняється замінювати шнур живлення. У випадку його пошкодження мережевий адаптер слід вилучити з використання та утилізувати.

► Використання машинки для стрижки

- Увага! - Оберігайте даний пристрій від вологи.
- Машинка для стрижки волосся може нагріватись під час роботи та/або зарядження. Однак це не є ознакою несправності.

- Перш ніж використовувати машинку для стрижки волосся, переконайтеся в тому, що її леза та насадки не пошкоджені. У випадку їх пошкодження замініть їх.
- Оберігайте корпус машинки та її леза від потрапляння на них лосьйону для перманентної завивки, відновлювача волосся або лаку для волосся. Вони можуть спричинити тріскання, вицвітання та корозію машинки.
- Оберігайте машинку для стрижки від падіння на підлогу.
- Оберігайте леза та насадки від ударів об тверді предмети.
- Не стрижіть машинкою шерсть домашніх тварин.

► Чищення машинки для стрижки

- Очищуйте корпус машинки тканиною, злегка зволоженою у мильній воді.
- Не використовуйте для чищення каустичні розчини.
- Не занурюйте машинку для стрижки у воду.

► Зберігання машинки для стрижки

- Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти бавились даним пристроєм.
- Оберігайте рухомі деталі від пошкодження.
- Не тягніть машинку для стрижки за шнур живлення, оскільки він може від'єднатись і призвести до пошкодження машинки або травматизму.
- Якщо машинка для стрижки не працює належним чином, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Технічні характеристики

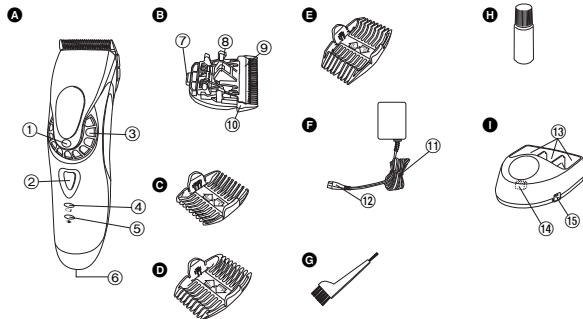
Джерело струму: Див. таблицю з номінальними характеристиками на продукт.

(Автоматичне регулювання напруги)

Робоча напруга двигуна: 2,4 В

Час зарядження: 1 година

Будова апарата



A Корпус

- 1 Індикатор висоти підрізання
- 2 Перемикач OFF/ON
- 3 Диск (настройка висоти)
- 4 Індикатор зарядження (☐)
- 5 Індикатор стану зарядження (➔)
- 6 Штекерне гніздо

B Лезо

- 7 Монтажний гачок
- 8 Важіль для чищення
- 9 Рухоме лезо
- 10 Нерухоме лезо

C Коротка насадка (3 мм/4 мм)

- D Середня насадка (6 мм/9 мм)
- E Довга насадка (12 мм/15 мм)
- F Мережевий адаптер (RE9-39)
 - 1 Шнур живлення
 - 2 Штекер шнура живлення
- G Щітка для чищення
- H Олива

I Зарядна стійка

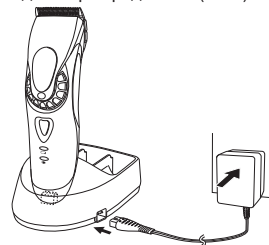
- 13 Поличка для насадок
- 14 Штекер для зарядки
- 15 Гніздо для зарядки

Зарядження

Зарядження машинки для стрижки

Зарядіть машинку для стрижки, коли починає блимати індикатор зарядження (☐). Її можна використовувати приблизно упродовж 5 хвилин після чого починає блимати індикатор зарядження (☐).

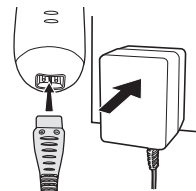
- 1 Підключіть шнур живлення до зарядної стійки.
- 2 Натисніть перемикач OFF/ON, щоб увімкнути живлення.
- 3 Помістіть машинку для стрижки на зарядну стійку та підключіть адаптер до електричної розетки.



- Спалахує індикатор стану зарядження (➔) і розпочинається зарядження.
- Зарядження завершується, коли індикатор стану зарядження (➔) починає блимати. (Макс. через 1 годину)
- 1 повне зарядження забезпечить приблизно 50 хвилин безперервної роботи машинки.

► Зарядження без допомоги зарядної стійки

1. Натисніть перемикач OFF/ON, щоб увімкнути живлення та підключіть штекер пристрою до машинки для стрижки.
2. Підключіть адаптер до розетки.



► Використання адаптера змінного струму

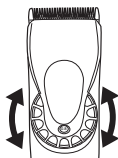
Якщо ви підключите адаптер змінного струму до машинки таким самим чином, як підключаєте його для зарядження акумулятора та увімкнете живлення, тоді ви зможете використовувати машинку навіть, коли акумулятор машинки розряджений.

- Якщо машинка для стрижки не працює, зарядіть її упродовж приблизно 1 хвилини.
- Після того, як ви завершите використання машинки від адаптера змінного струму, не залишайте її увімкненою. Це може призвести до повного розрядження акумулятора та до зменшення терміну його експлуатації.

Стрижка

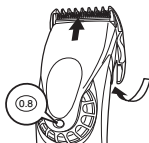
Використання машинки для стрижки

Поверніть диск за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб настроїти рухоме лезо на потрібну висоту. Ви можете виставити його на одну з 5 ступенів від 0,8 мм до 2,0 мм із кроком 0,3 мм без допомоги насадок.



► Використання насадок

- 1** Оберіть висоту стрижки, зазначену на бічних та внутрішніх сторонах насадок.
- 2** Встановіть диск на "0.8" та закріпіть насадку на машинці, як показано на малюнку.



Щоб зняти насадку з машинки

Зсуньте одну сторону насадки з тримача в напрямку, показаному стрілкою.



Догляд

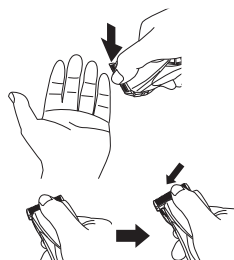
Догляд за лезом

Виймання та встановлення леза

► Виймання леза

- 1.** Утримуючи машинку для стрижки волосся перемикачем вгору, натисніть на лезо великим пальцем руки, одночасно утримуючи його іншою рукою.

- Перед зніманням леза обов'язково від'єднайте шнур живлення від машинки.

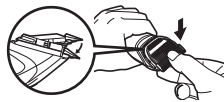


► Встановлення леза

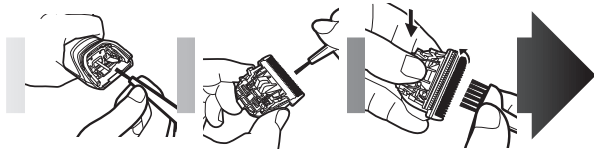
- 1.** Встановіть диск на "2.0".



2. Вставте монтажний гачок у тримач лез на машинці для стрижки та натисніть на нього до звуку клацання.



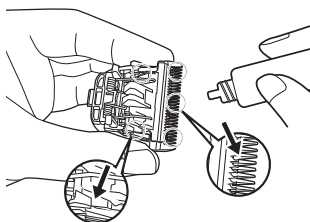
Чищення леза



1. За допомогою щітки видаліть волосся з машинки та довкола леза.
2. Зніміть лезо та видаліть волосся з його країв.
3. Видаліть волосся з ділянки між нерухомим та рухливими лезами, притискаючи іншою рукою важіль для чищення, що піднімає рухоме лезо.

Змащування

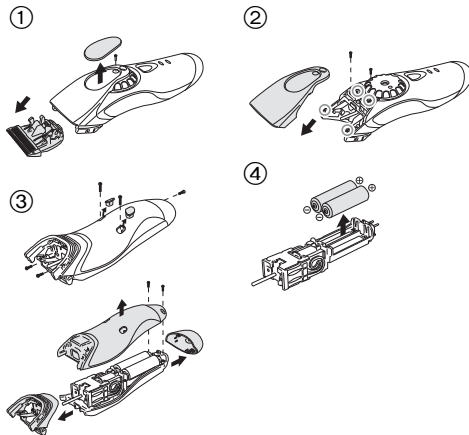
1. Нанесіть декілька крапель оливи у місці між нерухомим та рухливими лезами.
 - Наносіть оливу на машинку кожного разу перед та після її використання.
2. Встановіть диск на "2.0" та вставте лезо у машинку для стрижки.



Виймання вбудованих акумуляторів

Вийміть акумулятори так, як це показано на малюнку.

- Відключіть машинку для стрижки від електричної розетки.
- Повністю розрядіть акумулятори.
- Будьте обережні, щоб не закоротити акумулятори.



УВАГА! - Для роботи виробу використовуйте лише акумуляторні батареї. Невиконання цих інструкцій може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Важливе застереження стосовно захисту навколишнього середовища

Вбудовані перезарядні нікель-металогідридні акумулятори містять речовини, що можуть забруднювати зовнішнє середовище. Перед утилізацією машинки ми просимо вас вийняти з неї акумулятори.

Інформація щодо захисту довкілля та переробки матеріалів
Дана машинка для стрижки містить нікель-металогідридні акумулятори.
Обов'язково утилізуйте акумулятори в спеціально призначених місцях, якщо такі передбачені у вашій країні.

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Дані символи дійсні тільки на території Європейського Союзу.
При потребі утилізації виробу зверніться до місцевих органів влади або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Co., Ltd.
1048, Kadoma, Osaka 571-8686, Japan
Панасонік Електрик Воркс Ко., Лтд.
1048, Кадома, Осака 571-8686, Японія

Вироблено в Японії

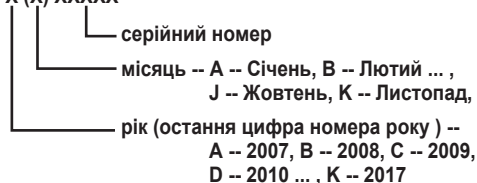
Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44)-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України :
0-800-309-880

Примітка:

Дату виготовлення (рік, місяць) Ви можете визначити за номером, що знаходиться на виробі.

Номер: X (X) XXXXX*



*** Якщо серійний номер виробу налічує шість символів, це означає що його було вироблено у Грудні.**

Нормативні документи, вимогам яких відповідає виріб:

Безпека : ДСТУ ІЕС 60335

Електромагнітна сумісність : ДСТУ CISPR 14-1

Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження
Використання деяких Небезпечних Речовин в
електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту
Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин
в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених
в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr^{6+}) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Panasonic шаш алатын машинкасын таңдағаныңыз үшін рақмет. Пайдаланбас бұрын барлық нұсқауларды оқыңыз.

Маңызды ақпарат

► Қолдану алдында

Бұл шаш алатын машинка шашты және сақалды қырку үшін кәсіби пайдалануға арналған. Алғаш рет қолданар алдында, құралда орнатылған қайта зарядталатын батареяларды 8 сағат бойы зарядтаңыз. Ол қуат көзі адаптерімен де, қайта зарядталатын батареялармен де жұмыс жасай береді. Қолданар алдында, барлық нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

► Ұстараны зарядтау

- ER1611 шаш алатын машинкасын RE9-39 адаптерімен ғана қолданыңыз.
- 5 °C-тан төмен немесе 35 °C-тан жоғары температурада батареяларды зарядтамаңыз.
- Батареяларды тікелей күн сәулесі немесе жылу көздерінің жанында зарядтамаңыз.
- Алғаш рет қолданылғанда не болмаса толық зарядталғанмен 6 ай немесе одан да көп уақыт бойы қолданылмағанда, қайта зарядтау (☞) шамы жыпылықтауы мүмкін. Бұл ақаулық емес.
- Ұстара ұзақ уақыт қолданылмауы мүмкін, сондықтан қайта зарядталатын батареялардың пайдалану мерзімін сақтау үшін оны әр 6 ай сайын зарядтау қажет.
- Қуат сымы ауыстырылмайды. Ол зақымдалса, қуат көзі адаптерін қолданбаңыз.

► Ұстараны қолдану

- Ескерту: құрылғы құрғақ болуға тиіс.
- Ұстара қолдану не зарядтау барысында қызып кетуі мүмкін. Ол қалыпты құбылыс.
- Қолданар алдында алмастың және саптамалардың зақымдалмағанын тексеріңіз. Зақымдалған болса, оларды ауыстырыңыз.

- Шашты химиялық бұйралауға арналған құралды, шашты қалпына келтіруге арналған құралды немесе шаш лағының ұстара корпусына және алмасқа түсуінен сақ болыңыз.
Сақ болмау салдарынан жарықшақтану, түссіздену және тоттануға әкеліп соғуы мүмкін.
- Ұстараны жерге түсіріп алудан абай болыңыз.
- Алмасты немесе саптамаларды қатты затқа ұруға болмайды.
- Үй жануарларының жүнін қырку үшін қолдануға болмайды.

► Ұстараны тазалау

- Құрылғыны сабынды суға малынған немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Құралды тазалауға сілтілі ерітінділерді қолданбаңыз.
- Ұстараны суға салмаңыз.

► Ұстараны сақтау

- Аталмыш құралды денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттітері кем, сондай-ақ тиісті білімі мен тәжірибесі жоқ адамдардың (балаларды қосқанда) пайдалануына тиым салынған. Мұндай адамдар құралды тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамдардың қарауымен ғана пайдалана алады. Балаларға құралмен ойнауды болдырмау мақсатында бақылау жүргізілуі керек.
- Құралдың қозғалыстағы бөлшектерін қолмен ұстауға тиым салынады.
- Ұстараның электр сым желісін тартпаңыз, ол ажыратылып зақым келтіруі мүмкін.
- Ұстара дұрыс жұмыс жасамаған жағдайда, өкілетті қызмет орталығына апарып тексертіңіз.

Сипаттама

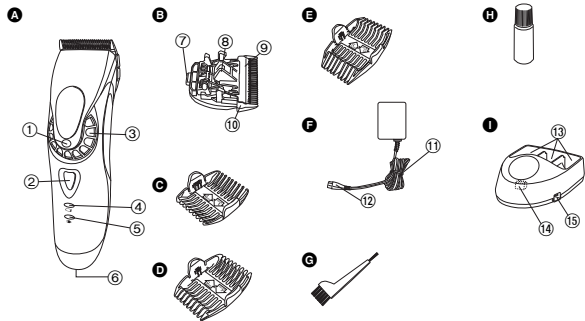
Қуат көзі: Атау жазылған тақта өнімде орналасқан.

(Кернеуді автоматты түрде өзгерту)

Электр қозғалтқыштың жұмыс кернеуі: 2,4 В айнымалы ток

Батареяны зарядтау уақыты: 1 сағат

Бөлшектері



A Ұстара корпусы

- ① Қырку биіктігінің көрсеткіші
- ② OFF/ON түймесі
- ③ Дөңгелек (Биіктікті реттеуді басқару)
- ④ Қайта зарядтау (☐) шамы
- ⑤ Заряд күйінің (➔) шамы
- ⑥ Желі сымын қосу ұяшығы

B Алмас

- ⑦ Бекітілу ілмегі
- ⑧ Тазалау тұтқасы
- ⑨ Қозғалмалы алмас
- ⑩ Тұрақты алмас

C Қысқа етіп қырқатын құрал

- ③ Қысқа етіп қырқатын құрал тарағы (3 мм/4 мм)
- ④ Орташа етіп қырқатын құрал тарағы (6 мм/9 мм)
- ⑤ Ұзын етіп қырқатын құрал тарағы (12 мм/15 мм)

F Айнымалы ток адаптері (RE9-39)

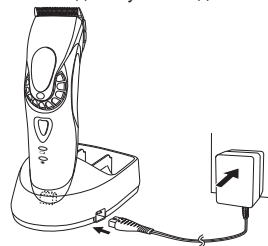
- ⑪ Электр сым желісі
- ⑫ Құрылғы ашасы
- ⑬ Тазалау қылсүрткісі
- ⑭ Май
- ⑮ Зарядтау құрылғысы
- ⑯ Тарақ құралдарды сақтайтын сөре
- ⑰ Зарядтау құрылғысының айыры
- ⑱ Розетка

Зарядтау

Шаш ұстарасын зарядтау

Шаш алатын машинканы қайта зарядтау (☐) шамы жыпылықтай бастағанда зарядтаңыз. Қайта зарядтау (☐) шамы жыпылықтай бастағанда, шамамен 5 минут құрылғыны пайдалануға болады.

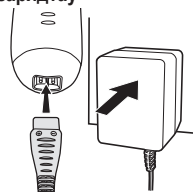
- 1** Қуат сымын зарядтау қондырғысына қосыңыз.
- 2** Токтан ажырату үшін OFF/ON түймесін басыңыз.
- 3** Шаш алатын машинканы зарядтау қондырғысына қойып, адаптерді электр розеткасына қосыңыз.



- Заряд күйінің (➔) шамы жапызып тұр және зарядтау басталды.
- Заряд күйінің (☐) шамының жыпылықтауы зарядтаудың аяқталғанын білдіреді. (Ең көбі 1 сағаттан кейін)
- Толық зарядталған құрылғыны үздіксіз шамамен 50 минут уақытта пайдалануға болады.

▶ Зарядтау қондырғысын пайдаланбай зарядтау

- 1.** Токтан ажырату үшін OFF/ON түймесін басып, шаш алатын машинкаға құрал ашасын салыңыз.
- 2.** Адаптерді розеткаға қосыңыз.



► Айнымалы ток жұмысы

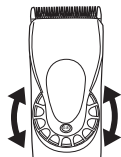
Қуат көзі адаптерін шаш алатын машинкаға зарядтау кезіндегідей жалғап, қуатты қосқан кезде, батарея заряды төмен болса да, машинканы қолдануға болады.

- Шаш алатын машинка жұмыс істемесе, оны шамамен 1 минут зарядтап алыңыз.
- Қуат көзі қосылып тұрғанда, батарея зарядын толығымен тауыспаңыз. Ол батареяның жұмыс істеу мерзімін қысқартады.

Шаш алу

Ұстараны қолдану

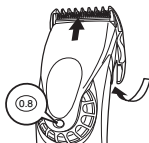
Алынбалы алмасты қайта сәйкестендіру және әрі қарай қажет биіктікке қол жеткізу үшін дөңгелекті немесе қақпақшаны сағат тіліне қарсы бұраңыз. Саптамаларды пайдаланбай шаш алуға 5 деңгей қарастырылған - 0,3 мм ара-қашықтықта 0,8 мм-ден 2,0 мм-ге дейін.



► Тарақ құралын қолдану

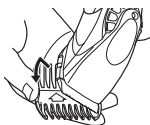
1 Құралдың шетінде және ішкі жағында көрсетілгендей өңдеу шыңдарын таңдаңыз.

2 Дөңгелекті “0.8” бағытына орнатып, суретте көрсетілгендей саптаманы шаш алатын машинкаға бекітіңіз.



Тарақ құралын ұстарадан алу

Көрсеткімен көрсетілгендей бағытта орнатудан саптаманың бір шетін сырғытыңыз.



Күтім

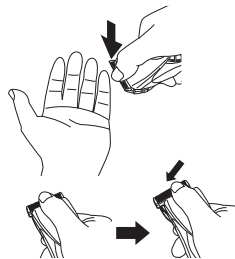
Алмасқа күтім көрсету

Алмасты алу және салу

► Алмасты алу

1. Ұстара қосқышын жоғары қаратып ұстап, алмасты басқа қолыңызға алғанша оны итеріңіз.

- Алмасты алып тастамас бұрын, міндетті түрде электр қуатын өшіріңіз.

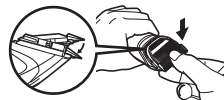


► Алмасты салу

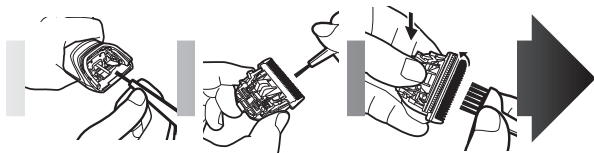
1. Дөңгелекті “2.0” бағытына орнатыңыз.



2. Бекітілу ілмегін алмасқа орнықтырып, алмасты ұстараға салыңыз және орныққанша итеріңіз.



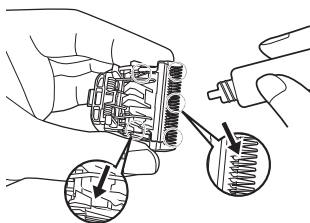
Алмасты тазалау



1. Ұстарада және алмасты мүлдем шаш қалдырмаңыз.
2. Алмасты алыңыз да, оның жиектерінен шаштарды тазалаңыз.
3. Тазалау тұтқасын басып, қозғалмалы алмасты алып жатқан кезде, тұрақты және қозғалмалы алмас арасындағы шаштарды тазалаңыз.

Майлау

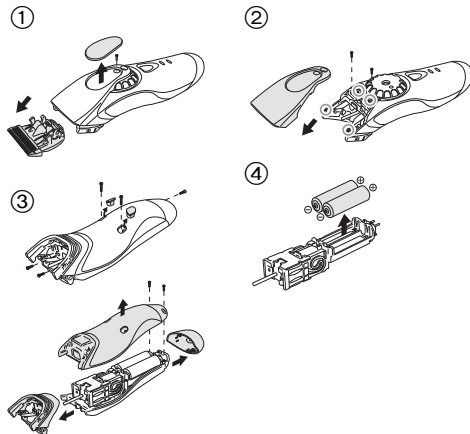
1. Қозғалмалы алмас және тұрақты алмас арасындағы орынға аздап май тамызуға болады.
 - Ұстараны қолдану алдында және соңында май жағыңыз.
2. Дөңгелекті “2.0” бағытына орнатып, алмасты шаш алатын машинкаға қайта орнатыңыз.



Ішкі қайта зарядталатын батареяларды шығарып алу

- Суретте көрсетілгендей батареяларды шығарып алыңыз.
- Ұстараны электр қуаты көзінен ажыратыңыз.

- Батареялар зарядын толық тауысыңыз.
- Батареялардың тұйықталуына жол бермеңіз.



ЕСКЕРТУ: Шаш алатын машинканы қайта қолдану үшін батареяларды ауыстыруға болмайды. Бұл өрт және ток соғу қауіптерін тудырады.

Қоршаған ортаны қорғауға байланысты маңызды ақпарат
Орнатылған қайта зарядталатын никель-металгидрид батареялары қоршаған ортаға зиян тигізетін заттардан тұрады. Шаш алатын машинканы тастар алдында батареяларды шығарып алыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау және қалпына келтіру
Шаш алатын машинкада никель-металгидрид батареялары бар. Еліңізде батареяларды жинайтын ресми тағайындалған орын болса, сол жерге тасталғанын тексеріңіз.

Еуропалық Одақ елдерінен басқа елдерде жойылу ережелері



Бұл белгілер тек қана Еуропалық Одақта жарамды. Егер Сіз аталмыш құралдарды жоюды жөн көрсеңіз, жергілікті өкілетті орталықтарға немесе дилерлерге хабарласып, құралдарды жоюдың дұрыс әдісін сұраған жөн.

Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9 (2)

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberging 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Electric Works Co., Ltd.

<http://panasonic.net>